

Jhn

Chapter 10

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 Ἀμήν ἀμήν λέγω ὑμῖν, ὁ μὴ εἰσερχόμενος διὰ τῆς θύρας, εἰς
በእውነት በእውነት እλλሁ ለእናንተ -ያ- አይ- ገባ -በ-ምክንያት- -የ- በር -ውይ-
[G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3361](#) [G1525](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2374](#) [G1519](#)
τὴν αὐλήν τῶν προβάτων, ἀλλὰ ἀναβαίωνν ἀλλαχόθεν, ἐκεῖνος κλέπτῃς ἐστὶν
-ያ- ግቢ -የ- በጎች -ነገር-ግን- ወጣ ሌላ-ቦታ ያ ሌቦች ነው
[G3588](#) [G0833](#) [G3588](#) [G4263](#) [G0235](#) [G0305](#) [G0237](#) [G1565](#) [G2812](#) [G1510](#)
καὶ ληστῆς.
-አና- ወንበዴዎች
[G2532](#) [G3027](#)

እውነት እውነት አለችኋለሁ፡ ወደ በጎች በረት በበሩ የምይገባ በሌላ መንገድ ግን የሚወጣ እርሱ ሌላ ወንበዴም ነው፤

2 ὁ δὲ εἰσερχόμενος διὰ τῆς θύρας, ποιμὴν ἐστὶν τῶν προβάτων.
-ያ- -ደግሞ- ገባ -በ-ምክንያት- -የ- በር እረኛ ነው -የ- በጎች
[G3588](#) [G1161](#) [G1525](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2374](#) [G4166](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4263](#)

በበሩ የሚገባ ግን የበጎች እረኛ ነው።

3 τούτω ὁ θυρωρὸς ἀνοίγει, καὶ τὰ πρόβατα τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούει,
ለዚህ -ያ- በር-ጠባቂ ከፈተ -አና- -ያ- በጎች -የ- ድምፅ -የ-እርሱ ስማ
[G3778](#) [G3588](#) [G2377](#) [G0455](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4263](#) [G3588](#) [G5456](#) [G0846](#) [G0191](#)
καὶ τὰ ἴδια πρόβατα φωνεῖ κατ' ὄνομα, καὶ ἐξάγει αὐτά.
-አና- -ያ- የራሱ በጎች ጠራ -በ-ለይ- ስም -አና- ወሰዱ እርሱን
[G2532](#) [G3588](#) [G2398](#) [G4263](#) [G5455](#) [G2596](#) [G3686](#) [G2532](#) [G1806](#) [G0846](#)

ለእርሱ በረኛው ይከፍትላታል፤ በጎችም ድምፁን ይሰሙታል፡ የራሱንም በጎች በየስማቸው ጠርቶ ይወስዳቸዋል።

4 ὅταν τὰ ἴδια πάντα ἐκβάλη ἔμπροσθεν αὐτῶν, πορεύεται; καὶ τὰ
-ሲ- -ያ- የራሱ ሁሉ አወጣ -በፊት- -የ-እርሱ ሄደ -አና- -ያ-
[G3752](#) [G3588](#) [G2398](#) [G3956](#) [G1544](#) [G1715](#) [G0846](#) [G4198](#) [G2532](#) [G3588](#)
πρόβατα αὐτῷ ἀκολουθεῖ, ὅτι οἶδασιν τὴν φωνὴν αὐτοῦ.
በጎች ለእርሱ ተከተለ ምክንያቱም ያውቃል -ያ- ድምፅ -የ-እርሱ
[G4263](#) [G0846](#) [G0190](#) [G3754](#) [G1492](#) [G3588](#) [G5456](#) [G0846](#)

የራሱንም ሁሉ ካወጣቸው በኋላ በፊታቸው ይሄዳል፡ በጎችም ድምፁን ያውቃሉና ይከተላታል፤

5 ἄλλοτριῶν δὲ οὐ μὴ ἀκολουθήσουσιν, ἀλλὰ φεύξονται ἀπ' αὐτοῦ,
የባዕድ -ደግሞ- አይደለም አይ- ተከተለ -ነገር-ግን- ሸሽ -ከ- -የ-እርሱ
[G0245](#) [G1161](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0190](#) [G0235](#) [G5343](#) [G0575](#) [G0846](#)
ὅτι οὐκ οἶδασιν τῶν ἄλλοτριῶν τὴν φωνήν.
ምክንያቱም አይደለም ያውቃል -የ- የባዕድ -ያ- ድምፅ
[G3754](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3588](#) [G0245](#) [G3588](#) [G5456](#)

ከሌላው ግን ይሸሻሉ እንጂ አይከተሉትም፡ የሌሎችን ድምፅ አያውቁምና።

6 Ταύτην τὴν παροιμίαν εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς; ἐκεῖνοι δὲ οὐκ
 βυ -ያ- ምጎሌ አለ ለእርሱ -ያ- አየሱስ አነፃ -ደግሞ- አይደለም
[G3778](#) [G3588](#) [G3942](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1565](#) [G1161](#) [G3756](#)

ἔγνωσαν τίνα ἦν, ἃ ἐλάλει αὐτοῖς.
 አወቀ ምን ነበር የ- ተናገረ ለእርሱ
[G1097](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3739](#) [G2980](#) [G0846](#)

አየሱስ ይህን ምጎሌ ነገራቸው፤ እርሱ ግን የነገራቸው ምን እንደ ሆነ አለተቀሉም።

7 Εἶπεν οὖν πάλιν «αὐτοῖς» ὁ Ἰησοῦς, Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι
 አለ -ስለዚህ- ደግሞ እርሱ -ያ- አየሱስ በአወገት በአወገት አለሁ ለእናንተ ምክንያቱም
[G3004](#) [G3767](#) [G3825](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#)

ἐγὼ εἶμι ἢ θύρα τῶν προβάτων.
 እኔ ነኝ -ያ- በር -የ- በጎኝ
[G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2374](#) [G3588](#) [G4263](#)

አየሱስም ደግሞ አላቸው። እውነት እውነት አላችኋለሁ፣ እኔ የበጎኝ በር ነኝ።

8 πάντες ὅσοι ἤλθον πρὸ ἔμοῦ, κλέπται εἰσὶν καὶ λησταί; ἀλλ’
 ሁሉ ማንኛውም-የ- መጣ -ከ-በፊት- -የ-እኔ ሌቦች ናቸው -አና- ወንበዴዎች -ነገር-ግን-
[G3956](#) [G3745](#) [G2064](#) [G4253](#) [G1473](#) [G2812](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3027](#) [G0235](#)

οὐκ ἤκουσαν αὐτῶν τὰ πρόβατα.
 አይደለም ሰማ -የ-እርሱ -ያ- በጎኝ
[G3756](#) [G0191](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4263](#)

ከእኔ በፊት የመጡ ሁሉ ሌቦችና ወንበዴዎች ናቸው፤ ዳሩ ግን በጎኝ አልሰሙአቸውም።

9 ἐγὼ εἶμι ἢ θύρα; δι’ ἔμοῦ ἕάν τις εἰσέλθῃ σωθήσεται, καὶ
 እኔ ነኝ -ያ- በር -በ-ምክንያት- -የ-እኔ -ቢ- አንድ-ነገር ገባ አዳነ
[G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2374](#) [G1223](#) [G1473](#) [G1437](#) [G5100](#) [G1525](#) [G4982](#) [G2532](#)

εἰσελεύσεται, καὶ ἐξελεύσεται, καὶ νομὴν εὐρήσει.
 ገባ -አና- ወጣ -አና- ግጦሽ አገኘ
[G1525](#) [G2532](#) [G1831](#) [G2532](#) [G3542](#) [G2147](#)

በሩ እኔ ነኝ፤ በእኔ የሚገባ ቢኖር ይድናል፣ ይገባልም ይወጣልም መሰማሪያም ያገኛል።

10 ὁ κλέπτης οὐκ ἔρχεται εἰ μὴ ἵνα κλέψῃ, καὶ θύσῃ, καὶ
 -ያ- ሌቦች አይደለም መጣ -ቢ- አይ- -ዘንድ- ስረቀ -አና- ታረደ -አና-
[G3588](#) [G2812](#) [G3756](#) [G2064](#) [G1487](#) [G3361](#) [G2443](#) [G2813](#) [G2532](#) [G2380](#) [G2532](#)

ἀπολέσῃ. ἐγὼ ἤλθον ἵνα ζῶν ἔχωσιν, καὶ περισσὸν ἔχωσιν.
 ጠፋ እኔ መጣ -ዘንድ- ሕይወት አለው -አና- ከመጠን-በላይ አለው
[G0622](#) [G1473](#) [G2064](#) [G2443](#) [G2222](#) [G2192](#) [G2532](#) [G4053](#) [G2192](#)

ሌባው ሊሰርቅና ሊያርድ ሊያጠፋም እንጂ ስለ ሌላ አይመጣም፤ እኔ ሕይወት እንዲሆንላቸው እንዲበዛላቸውም መጣሁ።

11 ἐγὼ εἶμι ὁ ποιμὴν ὁ καλός. ὁ ποιμὴν ὁ καλός, τὴν ψυχὴν
 እኔ ነኝ -ያ- እረኛ -ያ- ጥሩ -ያ- እረኛ -ያ- ጥሩ -ያ- ጥሩ -ያ- ነፍስ
[G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4166](#) [G3588](#) [G2570](#) [G3588](#) [G4166](#) [G3588](#) [G2570](#) [G3588](#) [G5590](#)

αὐτοῦ τίθησιν ὑπὲρ τῶν προβάτων;
 -የ-እርሱ አደረገ -ስለ- -የ- በጎኝ
[G0846](#) [G5087](#) [G5228](#) [G3588](#) [G4263](#)

መልካም እረኛ እኔ ነኝ። መልካም እረኛ ነፍሱን ስለ በጎኝ ያኖራል።

12 ὁ μισθωτὸς καὶ οὐκ ὢν ποιμὴν, οὗ οὐκ ἔστιν τὰ πρόβατα
-ያ- ሥራተኞች -እና- አይደለም ሆኖ እረኛ የ- አይደለም ነው -ያ- በጎች
[G3588](#) [G3411](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1510](#) [G4166](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4263](#)

ἴδια, θεωρεῖ τὸν λύκον ἐρχόμενον, καὶ ἀφίησιν τὰ πρόβατα, καὶ φεύγει;
የራሱ ተመለከተ -ያ- ተኩላ መጣ -እና- ተወ -ያ- በጎች -እና- ሸሽ
[G2398](#) [G2334](#) [G3588](#) [G3074](#) [G2064](#) [G2532](#) [G0863](#) [G3588](#) [G4263](#) [G2532](#) [G5343](#)

καὶ ὁ λύκος ἀρπάζει αὐτὰ, καὶ σκορπίζει,
-እና- -ያ- ተኩላ ጎተተ እነርሱን -እና- በተ
[G2532](#) [G3588](#) [G3074](#) [G0726](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4650](#)

እረኛ ያልሆነው በጎችም የእርሱ ያልሆኑ ሞያተኛ ግን ተኩላ ሲመጣ ባየ ጊዜ በጎችን ትቶ ይሸሻል፤ ተኩላም ይነጥቃቸዋል በጎችም ይበትናቸዋል።

13 ὅτι μισθωτός ἐστίν, καὶ οὐ μέλει αὐτῷ περὶ τῶν προβάτων.
ምክንያቱም ሥራተኞች ነው -እና- አይደለም ግድ-ሆነ ለእርሱ -ሰለ- -የ- በጎች
[G3754](#) [G3411](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3199](#) [G0846](#) [G4012](#) [G3588](#) [G4263](#)

ሞያተኛ ስለ ሆነ ለበጎችም ስለማይገደው ሞያተኛው ይሸሻል።

14 ἐγὼ εἶμι ὁ ποιμὴν ὁ καλός; καὶ γινώσκω τὰ ἐμὰ, καὶ
እኔ ነኝ -ያ- እረኛ -ያ- ጥሩ -እና- አወቀ -ያ- የኔ -እና-
[G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4166](#) [G3588](#) [G2570](#) [G2532](#) [G1097](#) [G3588](#) [G1699](#) [G2532](#)

γινώσκουσί με τὰ ἐμὰ.
አወቁ እኔን -ያ- የኔ
[G1097](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1699](#)

-

15 καθὼς γινώσκει με ὁ Πατήρ, καὶ γινώσκω τὸν Πατέρα; καὶ τὴν
-አንድ- አወቀ እኔን -ያ- አባት -ደግሞ-እኔ- አወቀ -ያ- አባት -እና- -ያ-
[G2531](#) [G1097](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2504](#) [G1097](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G3588](#)

ψυχὴν μου τίθημι ὑπὲρ τῶν προβάτων.
ነፍሱ -የ-እኔ አደረገ -ሰለ- -የ- በጎች
[G5590](#) [G1473](#) [G5087](#) [G5228](#) [G3588](#) [G4263](#)

መልካም እረኛ እኔ ነኝ፤ አብም እንደሚያውቀኝ እኔም አብን እንደማውቀው የራሴን በጎች አውቃለሁ የራሴም በጎች ያውቁኛል፤ ነፍሴንም ስለ በጎች አኖራለሁ።

16 καὶ ἄλλα πρόβατα ἔχω, ἃ οὐκ ἔστιν ἐκ τῆς αὐλῆς ταύτης; κακεῖνα
-እና- ሌላ በጎች አለው የ- አይደለም ነው -ከ- -የ- ግቢ -የ-ይህ -ደግሞ-ያ-
[G2532](#) [G0243](#) [G4263](#) [G2192](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0833](#) [G3778](#) [G2548](#)

δεῖ με ἀγαγεῖν, καὶ τῆς φωνῆς μου ἀκούσουσιν; καὶ γενήσονται μία
ያስፈልጋል እኔን ተመራ -እና- -የ- ድምፅ -የ-እኔ ስማ -እና- ሆነ አንድ
[G1163](#) [G1473](#) [G0071](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5456](#) [G1473](#) [G0191](#) [G2532](#) [G1096](#) [G1520](#)

ποιμνῆ, εἷς ποιμὴν.
መንጋ አንድ እረኛ
[G4167](#) [G1520](#) [G4166](#)

ከዚህም በረት ያልሆኑ ሌሎች በጎች አሉኝ፤ እነርሱን ደግሞ ለመጣ ይገባኛል ድምጹንም ይሰማሉ፤ አንድም መንጋ ይሆናሉ እረኛውም አንድ።

17 διὰ τοῦτό, με ὁ Πατήρ ἀγαπᾷ, ὅτι ἐγὼ τίθημι τὴν ψυχὴν
-በ-ምክንያት- ይህ እኔን -ያ- አባት ወደደ ምክንያቱም እኔ አደረገ -ያ- ነፍስ
[G1223](#) [G3778](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0025](#) [G3754](#) [G1473](#) [G5087](#) [G3588](#) [G5590](#)

μου, ἵνα πάλιν λάβω αὐτήν.
-የ-እኔ -ዘንድ- ደግሞ ወሰደ እርሷን
[G1473](#) [G2443](#) [G3825](#) [G2983](#) [G0846](#)

ነፍሴን ደግሞ አነሣት ዘንድ አኖራለሁና ስለዚህ አብ ይወደኛል።

18 οὐδεὶς αἶρει αὐτήν ἀπ' ἑμοῦ, ἀλλ' ἐγὼ τίθημι αὐτήν ἀπ' ἑμαυτοῦ.
 ምንም አገሩ አርጋን -ከ- -የ-እኔ -ነገር-ግን- እኔ አደረገ አርጋን -ከ- ራሴ
[G3762](#) [G0142](#) [G0846](#) [G0575](#) [G1473](#) [G0235](#) [G1473](#) [G5087](#) [G0846](#) [G0575](#) [G1683](#)

ἐξουσίαν ἔχω θεῖναι αὐτήν, καὶ ἐξουσίαν ἔχω πάλιν λαβεῖν αὐτήν. ταύτην
 ሥልጣን አለው አደረገ አርጋን -እና- ሥልጣን አለው ደግሞ ወሰደ አርጋን ይህን
[G1849](#) [G2192](#) [G5087](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1849](#) [G2192](#) [G3825](#) [G2983](#) [G0846](#) [G3778](#)

τήν ἐντολήν ἔλαβον παρὰ τοῦ Πατρὸς μου.
 -ያ- ትእዛዛት ወሰደ -ከ- -የ- አባት -የ-እኔ
[G3588](#) [G1785](#) [G2983](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#)

እኔ በፈቃዴ አኖራታለሁ እንጂ ከእኔ ማንም አይወስዳትም። ላኖራት ሥልጣን አለኝ ደግሞም ለነሣት ሥልጣን አለኝ ይህን ትእዛዝ ከአባቴ ተቀበልሁ።

19 Σχίσμα πάλιν ἐγένετο ἐν τοῖς Ἰουδαίοις, διὰ τοὺς λόγους τούτους;
 ቀዳዳ ደግሞ ሆነ -በ- -ለ- አይሁድ -በ-ምክንያት- -ያ- ቃል እነዚህን
[G4978](#) [G3825](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2453](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#)

እንግዲህ ከዚህ ቃል የተነሣ በአይሁድ መካከል እንደ ገና መለያየት ሆነ።

20 ἔλεγον δὲ πολλοὶ ἐξ αὐτῶν, Δαιμόνιον ἔχει, καὶ μαίνεται; τί αὐτοῦ
 ይሉ-ነበሩ -ደግሞ- ብዙ -ከ- -የ-እርሱ አጋንንት አለው -እና- ዕብድ ምን -የ-እርሱ
[G3004](#) [G1161](#) [G4183](#) [G1537](#) [G0846](#) [G1140](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3105](#) [G5101](#) [G0846](#)

ἀκούετε?

ሰማ

[G0191](#)

ከእነርሱም ብዙዎች። ጋን አለበት አብዶአልም፤ ስለ ምንስ ትሰጡታለችሁ? አሉ።

21 ἄλλοι ἔλεγον, Ταῦτα τὰ ῥήματα οὐκ ἔστιν δαιμονιζόμενου. μὴ δαιμόνιον
 ሌላ ይሉ-ነበሩ ይህ -ያ- ቃል አይደለም ነው የተጠናወተ አይ- አጋንንት
[G0243](#) [G3004](#) [G3778](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1139](#) [G3361](#) [G1140](#)

δύναται τυφλῶν ὀφθαλμοὺς ἀνοῖξαι?

ይችላል

[G1410](#)

[G5185](#)

[G3788](#)

[G0455](#)

ሌሎችም። ይህ ጋን ያለበት ሰው ቃል አይደለም፤ ጋን የዕውሮችን ዓይኖች ሊከፍት ይችላል? አሉ።

22 Ἐγένετο τότε τὰ ἐνκαίνια, ἐν τοῖς Ἱεροσολύμοις. χειμῶν ἦν.
 ሆነ ከዚያም -ያ- በዓለ-ቤተ-መቅደስ -በ- -ለ- አየሩሳሌም ማዕበል ነበር
[G1096](#) [G5119](#) [G3588](#) [G1456](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2414](#) [G5494](#) [G1510](#)

በአየሩሳሌምም የመቅደስ መታደስ በዓል ሆነ፤

23 καὶ περιεπάτει ὁ Ἰησοῦς ἐν τῷ ἱερῷ, ἐν τῇ στοᾷ τοῦ
 -እና- ሄደ -ያ- አየሱስ -በ- -ለ- ቤተ-መቅደስ -በ- -ለ- በረንዳ -የ-
[G2532](#) [G4043](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4745](#) [G3588](#)

Σολομώντος.

ሰለሞን

[G4672](#)

ከረምትም ነበረ። አየሱስም በመቅደስ በሰሎሞን ደጅ መመላለሻ ይመላለስ ነበር።

24 ἐκύκλωσαν οὖν αὐτὸν οἱ Ἰουδαῖοι, καὶ ἔλεγον αὐτῷ, Ἔως πότε τὴν
 ተከበበ -ሰለሁ- አርሱን -ያ- አይሁድ -እና- ይሉ-ነበሩ ለእርሱ -እስከ- መቼ -ያ-
[G2944](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2193](#) [G4219](#) [G3588](#)

ψυχὴν ἡμῶν αἶρεις? εἰ σὺ εἶ ὁ Χριστός, εἰπέ ἡμῖν παρρησίᾳ.

ነፍስ -የ-እኛ አነሣ -በ- አንተ ነህ -ያ- ክርስቶስ ንገር ለእኛ -በ-ድፍረት-

[G5590](#)

[G1473](#)

[G0142](#)

[G1487](#)

[G4771](#)

[G1510](#)

[G3588](#)

[G5547](#)

[G3004](#)

[G1473](#)

[G3954](#)

| አይሁድም እርሱን ከበው። እስከ መቼ ድረስ በጥርጣሪ ታቆየናለህ? አንተ ክርስቶስ እንደ ሆንህ ገልጠህ ንገረን አሉት።

25 ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Εἶπον ὑμῖν, καὶ οὐ πιστεῦετε. τὰ ἔργα
መልሶ ለእነርሱ -ያ- አያሱስ አለ ለእናንተ -እና- አይደለም አመነ -ያ- ሥራ
[G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3756](#) [G4100](#) [G3588](#) [G2041](#)
ἃ ἐγὼ ποιῶ ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ Πατρός μου, ταῦτα μαρτυρεῖ περὶ
የ- እኔ አደረገ -በ- -ለ- ስም -የ- አባት -የ-እኔ እዚህ መሰከረ -ስለ-
[G3739](#) [G1473](#) [G4160](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3778](#) [G3140](#) [G4012](#)
ἐμοῦ.
-የ-እኔ
[G1473](#)

| አያሱስም መለሰላቸው፣ እንዲህ ሲል። ነገርኋችሁ አታምኑምም እኔ በአባቴ ስም የማደርገው ሥራ ይህ ስለ እኔ ይመስክራል፤

26 ἀλλὰ ὑμεῖς οὐ πιστεῦετε, ὅτι οὐκ ἐστὲ ἐκ τῶν προβάτων
-ነገር-ግን- እናንተ አይደለም አመነ ምክንያቱም አይደለም ነው -ከ- -የ- በጎች
[G0235](#) [G4771](#) [G3756](#) [G4100](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4263](#)
τῶν ἐμῶν.
-የ- የኔ
[G3588](#) [G1699](#)

| እናንተ ግን እንደ ነገርኋችሁ ከበጎቹ ስላልሆናችሁ አታምኑም።

27 τὰ πρόβατα τὰ ἐμὰ, τῆς φωνῆς μου ἀκούουσιν, καὶ γινώσκω
-ያ- በጎች -ያ- የኔ -የ- ድምፅ -የ-እኔ ስማ -ደግሞ-እኔ- አወቀ
[G3588](#) [G4263](#) [G3588](#) [G1699](#) [G3588](#) [G5456](#) [G1473](#) [G0191](#) [G2504](#) [G1097](#)
αὐτά, καὶ ἀκολουθοῦσίν μοι;
እነርሱን -እና- ተከተለ ለእኔ
[G0846](#) [G2532](#) [G0190](#) [G1473](#)

| በጎቹ ድምጹን ይሰማሉ እኔም አውቃቸዋለሁ ይከተሉኝማል፤

28 καὶ γὰρ δίδωμι αὐτοῖς ζωὴν αἰώνιον; καὶ οὐ μὴ ἀπόλωνται, εἰς τὸν
-ደግሞ-እኔ- ስጠ ለእነርሱ ሕይወት ዘላለማዊ -እና- አይደለም አይ- ጠፋ -ወደ- -ያ-
[G2504](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2222](#) [G0166](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0622](#) [G1519](#) [G3588](#)
αἰῶνα, καὶ οὐχ ἄρπάσει τις αὐτὰ ἐκ τῆς χειρὸς μου.
ዘመን -እና- አይደለም ጎተተ አንድ-ነገር እነርሱን -ከ- -የ- እጅ -የ-እኔ
[G0165](#) [G2532](#) [G3756](#) [G0726](#) [G5100](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5495](#) [G1473](#)

| እኔም የዘላለም ሕይወትን እሰጣቸዋለሁ፣ ለዘላለምም አይጠፉም፣ ከእጅም ማንም አይነጥቃቸውም።

29 ὁ Πατήρ μου ὁ δέδωκέν μοι, πάντων μεῖζόν ἐστίν, καὶ οὐδεὶς
-ያ- አባት -የ-እኔ የ- ስጠ ለእኔ ሁሉ ታላቅ ነው -እና- ምንም
[G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3739](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3956](#) [G3173](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3762](#)
δύνανται ἄρπάξαι ἐκ τῆς χειρὸς τοῦ Πατρός.
ይችላል ጎተተ -ከ- -የ- እጅ -የ- አባት
[G1410](#) [G0726](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G3962](#)

| የሰጠኝ አባቴ ከሁሉ ይበልጣል፣ ከአባቴም እጅ ለነጥቃቸው ማንም አይችልም።

30 ἐγὼ καὶ ὁ Πατήρ ἔν ἐσμεν.
እኔ -እና- -ያ- አባት አንድ ነው
[G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1520](#) [G1510](#)

| እኔና አብ አንድ ነን።

እኔ የአባቴን ሥራ ባላደርግ አትመኑኝ፤

38 εἰ δὲ ποιῶ, κὰν ἔμοι μὴ πιστεύητε, τοῖς ἔργοις πιστεύετε, ἵνα
-ቢ- -ደግሞ- አደረገ -ቢሆንም- እኔ አይ- አመነ -ለ- ሥራ አመነ -ዘንድ-
[G1487](#) [G1161](#) [G4160](#) [G2579](#) [G1473](#) [G3361](#) [G4100](#) [G3588](#) [G2041](#) [G4100](#) [G2443](#)

γνώτε, καὶ γινώσκητε ὅτι ἐν ἔμοι ὁ Πατὴρ, καὶ γὰρ ἐν τῷ
አወቀ -አና- አወቀ ምክንያቱም -ብ- እኔ -ያ- አባት -ደግሞ-እኔ- -ብ- -ለ-
[G1097](#) [G2532](#) [G1097](#) [G3754](#) [G1722](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2504](#) [G1722](#) [G3588](#)

Πατρί.
አባት
[G3962](#)

ባደርገው ግን፣ እኔን ስንኳ ባታምኑ አብ በእኔ እንደ ሆነ እኔም በአብ እንደ ሆንሁ ታውቁና ታስተውሉ ዘንድ ሥራውን አመኑ።

39 Ἐζήτουν οὖν αὐτὸν πάλιν πιάσαι, καὶ ἐξήλθεν ἐκ τῆς χειρὸς αὐτῶν,
ፈለገ -ስለዚህ- እርሱን ደግሞ ለመያዝ -አና- ወጣ -ከ- -የ- እጅ -የ-እነርሱ-
[G2212](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3825](#) [G4084](#) [G2532](#) [G1831](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#)

እንግዲህ ደግመው ሊይዙት ፈለጉ፤ ከእጃቸውም ወጣ።

40 Καὶ ἀπήλθεν πάλιν πέραν τοῦ Ἰορδάνου, εἰς τὸν τόπον ὅπου ἦν
-አና- ሄደ ደግሞ ማዶ -የ- የርዳኖስ -ወደ- -ያ- ቦታ -ብ-ቦታ- ነበር
[G2532](#) [G0565](#) [G3825](#) [G4008](#) [G3588](#) [G2446](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3699](#) [G1510](#)

Ἰωάννης τὸ πρῶτον βαπτίζων. καὶ ἔμεινεν ἐκεῖ.
የሐንስ -ያ- የመጀመሪያ አጠመቀ -አና- ቆየ አዚያ
[G2491](#) [G3588](#) [G4413](#) [G0907](#) [G2532](#) [G3306](#) [G1563](#)

የሐንስም በመጀመሪያ ያጠመቅበት ወደ ነበረው ስፍራ ወደ የርዳኖስ ማዶ እንደ ገና ሄደ በዚያም ኖረ።

41 καὶ πολλοὶ ἦλθον πρὸς αὐτὸν, καὶ ἔλεγον, ὅτι Ἰωάννης μὲν σημεῖον
-አና- ብዙ መጣ -ወደ- እርሱን -አና- ይለ-ነበሩ ምክንያቱም የሐንስ -ሲሆን- ምልክት
[G2532](#) [G4183](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2491](#) [G3303](#) [G4592](#)

ἐποίησεν οὐδέν; πάντα δὲ ὅσα εἶπεν Ἰωάννης περὶ τούτου, ἀληθῆ
አደረገ ምንም ሁሉ -ደግሞ- ማንኛውም-የ- አለ የሐንስ -ስለ- -የ-ይህ አወሳተኛ
[G4160](#) [G3762](#) [G3956](#) [G1161](#) [G3745](#) [G3004](#) [G2491](#) [G4012](#) [G3778](#) [G0227](#)

ἦν.
ነበር
[G1510](#)

ብዙ ሰዎችም ወደ እርሱ መጥተው። የሐንስ እንደ ምልክት ስንኳ አላደረገም፣ ነገር ግን የሐንስ ስለዚህ ሰው የተናገረው ሁሉ እውነት ነበረ አሉ።

42 καὶ πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτὸν ἐκεῖ.
-አና- ብዙ አመነ -ወደ- እርሱን አዚያ
[G2532](#) [G4183](#) [G4100](#) [G1519](#) [G0846](#) [G1563](#)

በዚያም ብዙዎች በእርሱ አመኑ።